

31978L0891

1978.11.4.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 311/21

A BIZOTTSÁG IRÁNYELVE

(1978. szeptember 28.)

az előre csomagolt árukról szóló 75/106/EGK és 76/211/EGK tanácsi irányelvek mellékleteiben előírt rendelkezéseknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról

(78/891/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a csatlakozási okmánnyal ⁽¹⁾ módosított, a mérőműszerekkel és a metrológiai ellenőrzés módszereivel kapcsolatos közös rendelkezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1971. július 26-i 71/316/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 17., 18. és 19. cikkére;

tekintettel az egyes előre csomagolt folyadékok térfogat szerinti kiszerezésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. december 19-i 75/106/EGK tanácsi irányelvre ⁽³⁾,

tekintettel az egyes előre csomagolt áruk tömeg vagy térfogat alapján történő kiszerezésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. január 20-i 76/211/EGK tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾,

mivel a 76/211/EGK irányelv rendelkezéseinek végrehajtása megmutatta, hogy a megengedett maximális eltérést és a termékek osztályba sorolását szükséges felülvizsgálni;

mivel az előre csomagolt termékek egyszerűbb osztályba sorolása megkönnyíti azok értékesítésre való előkészítést, valamint a fogyasztók számára az előre csomagolt termékek kínálatának szélesebb választékát nyújtja;

mivel a kisebb előre csomagolt termékeken feltüntetett jelölések egyes esetekben a 75/106/EGK és 76/211/EGK irányelvben előírt nagyságtól lehetnek kisebbek, de megfelelő módon láthatóknak és olvashatóknak kell maradniuk;

mivel a jelenlegi statisztikai ellenőrzési módszerek lehetővé teszik a fenti két irányelvben meghatározott mintavételi tervek terjedelmének csökkentését;

mivel az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a mérésügyi ágazatban a kereskedelem technikai akadályainak felszámolásáról szóló irányelveknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 75/106/EGK irányelv I. melléklete 3.1., 4. és 5. szakaszának helyébe ezen irányelv I. mellékletének megfelelő szakaszai lépnek.

2. cikk

A 76/211/EGK irányelv I. melléklete 2.4., 3.1., és 5. szakaszának helyébe ezen irányelv II. mellékletének megfelelő szakaszai lépnek.

A 2.5. és 2.6. szakaszt el kell hagyni.

3. cikk

A 75/106/EGK és a 76/211/EGK irányelv II. mellékletének helyébe, a 2.2. szakasszal bezárólag, ezen irányelv III. melléklete lép.

4. cikk

(1) A tagállamok elfogadják azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek az ezen irányelvnek való megfelelés érdekében, úgy, hogy azok 1980. január 1-jén hatályba lépjenek.

Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon rendelkezéseinek szövegét, amelyeket ezen irányelv hatálya alá tartozó területen fogadtak el.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1978. szeptember 28-án.

a Bizottság részéről

Étienne DAVIGNON

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 73., 1972.3.27., 14. o.

⁽²⁾ HL L 202., 1971.9.6., 1. o.

⁽³⁾ HL L 42., 1975.2.15., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 46., 1976.2.21., 1. o.

I. MELLÉKLET

A 75/106/EGK TANÁCSI IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉNEK MÓDOSÍTÁSA

- 3.1. a literben, centiliterben vagy milliliterben kifejezett térfogatot legalább 6 milliméter magas számokkal kell feltüntetni abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges térfogata 100 centiliternél több, 4 milliméter magas számokkal abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges térfogata 100 centiliter vagy annál kevesebb, de 20 centiliternél több, 3 milliméter magas számokkal abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges térfogata 20 centiliter vagy annál kevesebb, de 5 centiliternél több, 2 milliméter magas számokkal abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges térfogata 5 centiliter vagy annál kevesebb, és a jelölést követnie kell a használt mértékegység jelének, vagy adott esetben a mértékegység megnevezésének, a legutóbb a 76/770/EGK irányelvvel módosított 71/354/EGK irányelvnek megfelelően.

Az átmeneti időszak lejártáig, amely időszak során a 71/354/EGK tanácsi irányelv II. mellékletében említett angolszász mértékegységek használata a Közösségben engedélyezett, a csomagolás tartalma névleges térfogatának jelöléséhez használt, az előző bekezdés rendelkezései szerint előírt SI-mértékegységek mellett feltüntethető az azokkal egyenértékű angolszász mértékegység (UK) is, amelyet a következő átváltási tényezők használatával számítanak ki:

egy milliliter = 0,0352 fluid ounce

egy liter = 1,760 pint vagy 0,220 gallon.

Olyan esetekben, amikor azt szükségesnek tartják, a tagállamok szorgalmazhatják ennek a második jelölésnek a feltüntetését a saját nemzeti területükön értékesítésre felkínált termékeken. Az angolszász mértékegységekben (UK) kifejezett térfogatot betűkkel és számokkal kell feltüntetni, és azok mérete nem lehet nagyobb, mint az azoknak megfelelő SI-mértékegységekben kifejezett betűk és számok mérete.

4. A CSOMAGOLÓ, ILLETVE AZ IMPORTŐR FELELŐSSÉGE

A csomagoló vagy az importőr felelős azért, hogy a csomagolások kielégítsék az ebben az irányelvben előírt rendelkezéseket.

A csomagolás tartalmát képező folyadék mennyiségének, vagyis a tartalom tényleges térfogatának a mérése vagy ellenőrzése a csomagoló vagy az importőr felelőssége. A mérést vagy ellenőrzést a szükséges műveletek elvégzésére alkalmas, hiteles mérőműszerrel kell elvégezni.

Az ellenőrzés végrehajtható mintavételezéssel is.

Olyan esetekben, amikor a csomagolás tartalmának a tényleges térfogatát nem ellenőrzik, a csomagoló által elvégzendő ellenőrzés végrehajtását olyan módon kell megszervezni, hogy a feltüntetett tartalom névleges térfogatának megfelelő mennyiség megléte ennek az irányelvnek a rendelkezéseivel összhangban ténylegesen biztosított legyen.

Ahhoz, hogy ezt a követelményt kielégítthesse, a csomagolónak az adott tagállam illetékes hatóságai által elismert eljárások alkalmazásával termelési ellenőrzéseket kell végrehajtania, és a megtartott ellenőrzések eredményeit tartalmazó dokumentumokat az illetékes hatóságok rendelkezésére kell bocsátania annak bizonyítása céljából, hogy az alkalmazott ilyen ellenőrzéseket a szükségessé váló javításokkal és módosításokkal együtt a megfelelő módon és pontossággal végrehajtotta.

A nem az Európai Gazdasági Közösség területéről származó áruk esetében az importőr mérések és ellenőrzések végrehajtása helyett bizonyítékokat szolgáltatathat arra vonatkozóan, hogy a tulajdonában vannak azok a szükséges garanciák, amelyek birtokában jogosult a felelősség vállalására.

A mérési és ellenőrzési előírás betartására az egyik lehetséges módszer, az előre csomagolt termék kiszérése során a vonatkozó irányelvben meghatározott mérőedényfajta használata, az ezen irányelv, valamint a palackos mérőedényekre vonatkozó irányelv által előírt feltételek betartása mellett.

5. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK ÁLTAL A CSOMAGOLÓ VAGY AZ IMPORTŐR, VAGY AZ IMPORTŐRNEK A KÖZÖSSÉGBEN LETELEPEDETT KÉPVISELŐJE TELEPHELYÉN ELVÉGZENDŐ ELLENŐRZÉSEK

A tagállamok illetékes hatóságai kötelesek mintavételi ellenőrzéseket végrehajtani a csomagoló telephelyén, vagy ahol ez gyakorlati szempontok miatt nem megoldható, az importőr, vagy az importőrnek a Közösségben letelepedett képviselője telephelyén annak biztosítása céljából, hogy a csomagolt termékek kielégítsék az ebben az irányelvben előírt rendelkezéseket.

Ezt a statisztikai mintavételi ellenőrzést a minőségellenőrzési vizsgálat elfogadott módszereivel összhangban kell végrehajtani. Az ellenőrzés hatékonyságának a II. melléklet rendelkezéseiben előírt referenciamódszerrel összehasonlíthatónak kell lennie.

Ennek megfelelően az elfogadható minimális tartalommal szemben támasztott követelmények vonatkozásában az érintett tagállamban alkalmazott mintavételi tervet akkor kell a II. melléklet rendelkezéseiben előírt tervvel összehasonlíthatónak tekinteni, ha a műveleti karakterisztika görbe ordináta tengelyének 0,10 pontján (a tétel elfogadási tényezője = 0,10) az abszcissa tengelyen mért érték 15 %-nál kisebb mértékben tér el a II. melléklet rendelkezéseiben előírt mintavételi terv ugyanazon az ordináta ponton az abszcissa tengelyen mért értékétől.

A normál szórási módszerrel meghatározott középértékkel szemben támasztott követelmények vonatkozásában az érintett tagállamban alkalmazott mintavételi tervet akkor kell a II. melléklet rendelkezéseiben előírt tervvel összehasonlíthatónak tekinteni, ha az abszcissa értéket $\frac{V_n - m}{s}$ ⁽¹⁾ képlettel számítva az első mintavételi terv műveleti karakterisztika görbéje ordináta tengelyének 0,10 pontján (a tétel elfogadási tényezője = 0,10) az abszcissa tengelyen mért érték és a II. melléklet rendelkezéseiben előírt mintavételi tervnek ugyanazon az ordináta pontján az abszcissa tengelyen mért érték közötti eltérés kisebb, mint 0,05.

⁽¹⁾ m = az adott terméksorozat középértéke

II. MELLÉKLET

A 76/211/EGK IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉNEK MÓDOSÍTÁSA

- 2.4. Az előre csomagolt termékek tartalmában a megengedett negatív eltérésének meghatározását a következő táblázat tartalmazza:

Névleges mennyiség Q_n grammban vagy milliliterben	Megengedett maximális eltérés	
	Q_n százalékában	g vagy ml
5–50 között	9	–
50–100 között	–	4,5
100–200 között	4,5	–
200–300 között	–	9
300–500 között	3	–
500–1000 között	–	15
1000–10000 között	1,5	–

A táblázat használatakor a táblázatban feltüntetett, tömeg- vagy térfogategységekben megadott, megengedett maximális eltérés értékeit a legközelebbi tized gramm vagy tized milliliter értékre kell felkerekíteni.

- 3.1. A kilogrammban, grammban, literben, centiliterben vagy milliliterben kifejezett névleges mennyiséget (névleges tömeget vagy névleges térfogatot) legalább 6 milliméter magas számokkal kell feltüntetni abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges tömege vagy térfogata 1000 grammnál 100 centiliternél több, 4 milliméter magas számokkal abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges tömege vagy térfogata 1000 gramm vagy 100 centiliter vagy annál kevesebb, de 200 grammnál vagy 20 centiliternél több, 3 milliméter magas számokkal abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges tömege vagy térfogata 200 gramm vagy 20 centiliter vagy annál kevesebb, de 50 grammnál vagy 5 centiliternél több, 2 milliméter magas számokkal abban az esetben, ha a csomagolás tartalmának névleges tömege vagy térfogata 50 gramm vagy 5 centiliter vagy annál kevesebb, és a jelölést követnie kell a legutóbb a 76/770/EGK irányelvvel módosított 71/354/EGK irányelv rendelkezései szerint a használt mértékegység jelének vagy az esetnek megfelelően megnevezésének.

Az angolszász mértékegységekben (UK) kifejezett térfogatot betűkkel és számokkal kell feltüntetni, és azok mérete nem lehet nagyobb, mint az azoknak megfelelő SI-mértékegységekben kifejezett betűk és számok mérete.

5. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK ÁLTAL A CSOMAGOLÓ VAGY AZ IMPORTŐR, VAGY AZ IMPORTŐRNEK A KÖZÖSSÉGBEN LETELEPEDETT KÉPVISELŐJE TELEPHELYÉN ELVÉGZENDŐ ELLENŐRZÉSEK

A tagállamok illetékes hatóságai kötelesek mintavételi ellenőrzéseket végrehajtani a csomagoló telephelyén, vagy ahol ez gyakorlati szempontok miatt nem megoldható, az importőr, vagy az importőrnek a Közösségben letelepedett képviselője telephelyén annak biztosítása céljából, hogy a csomagolt termékek megfeleljenek az ebben az irányelvben előírt rendelkezéseknek.

Ezt a statisztikai mintavételi ellenőrzést a minőségelfogadási ellenőrzés elfogadott módszereivel összhangban kell végrehajtani. Az ellenőrzés hatékonyságának a II. melléklet rendelkezéseiben előírt referenciamódszerrel összehasonlíthatónak kell lennie.

Ennek megfelelően a minimális elfogadható tartalommal szemben támasztott követelmények vonatkozásában az érintett tagállamban alkalmazott mintavételi tervet akkor kell a II. melléklet rendelkezéseiben előírt tervvel összehasonlíthatónak tekinteni, ha a műveleti karakterisztika görbe ordináta tengelyének 0,10 pontján (a terméksozozat elfogadási tényezője = 0,10) az abszcissa tengelyen mért érték 15 %-nál kisebb mértékben tér el a II. melléklet rendelkezéseiben előírt mintavételi terv ugyanazon az ordináta ponton az abszcissa tengelyen mért értékétől.

A normál szórási módszerrel meghatározott középértékkel szemben támasztott követelmények vonatkozásában az érintett tagállamban alkalmazott mintavételi tervet akkor kell a II. melléklet rendelkezéseiben előírt tervvel összehasonlíthatónak tekinteni, ha az abszcissa értéket $\frac{Q_n - m}{s}$ ⁽¹⁾ képlettel számítva az első mintavételi terv műveleti karakterisztika görbéje ordináta tengelyének 0,10 pontján (a terméksorozat elfogadási tényezője = 0,10) az abszcissa tengelyen mért érték és a II. melléklet rendelkezéseiben előírt mintavételi tervnek ugyanazon az ordináta pontján az abszcissa tengelyen mért érték közötti eltérés kisebb, mint 0,05.

⁽¹⁾ m = az adott terméksorozat középértéke

III. MELLÉKLET

A 75/106/EGK ÉS A 76/211/EGK IRÁNYELV II. MELLÉKLETÉNEK MÓDOSÍTÁSA

II. MELLÉKLET

Ez a melléklet megállapítja az előre csomagolt terméktételek statisztikai ellenőrzésének referenciamódszerére vonatkozó eljárásokat az irányelv 3. cikkében és I. mellékletének 5. szakaszában előírt követelményeknek való megfelelés céljából.

1. AZ ELŐRE CSOMAGOLT TERMÉKEK TÉNYLEGES TARTALMÁNAK MÉRÉSÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

A csomagolások tényleges tartalma mérhető súlymérő eszközökkel vagy térfogatmérő eszközökkel, illetve a folyadékok esetében közvetett módszerrel az előre csomagolt termék tömegének és sűrűségének a mérésével.

Az alkalmazott módszer típusától függetlenül a csomagolások tényleges tartalmának mérésekor elkövetett hiba nem haladhatja meg az előre csomagolt termék névleges mennyiségéhez megállapított megengedett maximális eltérés mértékének az egyötöd részét.

A csomagolások tényleges tartalmának a méréséhez alkalmazott eljárást minden tagállamban hazai rendelkezések szabályozhatják.

2. AZ ELŐRE CSOMAGOLT TERMÉKEK TÉTELEINEK ELLENŐRZÉSÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Az előre csomagolt termékek ellenőrzését mintavételi eljárással és két lépésben kell elvégezni:

- a mintában valamennyi előre csomagolt termék tényleges tartalmának az ellenőrzése,
- a mintában az előre csomagolt termékek tényleges tartalmi átlagának az ellenőrzése.

Az előre csomagolt termék tételeit elfogadhatónak kell tekinteni abban az esetben, ha mindkét ellenőrzés kielégíti az elfogadhatósággal szemben támasztott követelményeket.

Az ellenőrzések végrehajtásához két mintavételi terv áll rendelkezésre:

- az egyik a roncsolásmentes vizsgálat, vagyis olyan ellenőrzés végrehajtása, amely nem jár a csomagolás felbontásával,
- a másik a roncsolásos vizsgálat, vagyis amelynek elvégzése során a csomagolást kinyitják vagy megsemmisítik.

Gazdaságossági és gyakorlati szempontok miatt az utóbbi ellenőrzési módszert a kifejezetten elkerülhetetlen minimális mértékre korlátozzák; az ilyen vizsgálat hatékonysága alacsonyabb a roncsolásmentes vizsgálatnál.

Roncsolásos vizsgálatot ezért csak abban az esetben kell alkalmazni, amikor a roncsolásmentes vizsgálat végrehajtása gyakorlatilag kivitelezhetetlen. Általános érvényű szabályként az ellenőrzést száznál kevesebb számú termék egységet tartalmazó terméktételen nem szabad végrehajtani.

2.1. Előre csomagolt terméktételek

2.1.1. A tételt az ellenőrizendő ugyanolyan névleges mennyiségű, ugyanolyan típusú és ugyanabból a gyártási sorozatból származó, és ugyanazon a helyen csomagolt valamennyi előre csomagolt termékből kell összeállítani. A terméksorozat méretét a következőkben előírt mennyiségekre kell korlátozni.

2.1.2. Amikor az előre csomagolt termékeket a csomagolósor végén ellenőrzik, minden egyes terméksorozatban a termékek számának a terméksorozat méretétől függetlenül meg kell felelnie a csomagolósor óránkénti maximális termelékenységi értékének.

Egyéb esetekben a terméksorozat mérete 10 000-re korlátozódik.

2.1.3. A 100-nál kevesebb előre csomagolt terméket tartalmazó tétel esetében, ha roncsolásmentes vizsgálatot hajtanak végre, a vizsgálat 100 %-os legyen.

2.1.4. A 2.2. és 2.3. pontokban említett ellenőrzések végrehajtásának a megkezdése előtt minden egyes terméksozorból véletlenszerű válogatással ki kell választani megfelelő számú előre csomagolt terméket, hogy nagyobb számú mintát igénylő ellenőrzés végrehajtható legyen.

A másik ellenőrzés végrehajtásához szükséges mintákat az első mintavételből kell kiválasztani, és jelöléssel kell ellátni.

A megjelölési műveletnek a mérési műveletek megkezdése előtt be kell fejeződnie.

2.2. A csomagolás tényleges tartalmának ellenőrzése

Az elfogadható minimális tartalom mértékét ki kell számítani az érintett tartalomra vonatkozó megengedett maximális eltérésnek az előre csomagolt termék névleges mennyiségéből történő kivonásával.

Azok az előre csomagolt termékek, amelyek tényleges tartalma nem éri el az elfogadható minimális tartalom mennyiségét, hibásnak minősülnek.

2.2.1. Roncsolásmentes vizsgálat

A roncsolásmentes vizsgálatot a következő táblázatban bemutatott kettős mintavételi eljárásnak megfelelően kell végrehajtani.

Az ellenőrzött előre csomagolt termékek számának a mintavételi tervben jelzetteknek megfelelően meg kell egyeznie az első mintavételhez kiválogatott termékek számával:

- ha az első mintavételben ellenőrzött termékek között a hibás termékek száma kisebb vagy egyenlő, mint az első elfogadhatósági kritériumban előírt szám, a tételt ennek a vizsgálatnak a céljából elfogadhatónak kell tekinteni,
- ha az első mintavételben ellenőrzött termékek között a hibás termékek száma nagyobb vagy egyenlő, mint az első elutasítási kritériumban előírt szám, a tételt el kell utasítani,
- ha az első mintavételben ellenőrzött termékek között a hibás termékek száma az első elfogadhatósági kritérium és az első elutasítási kritérium közötti tartományba esik, egy második ellenőrzést kell végrehajtani, amelyben az egységek száma a mintavételi tervben van meghatározva.

Az első és második mintavételben talált hibás egységeket össze kell adni, és:

- ha a hibás termékek összesített száma kisebb vagy egyenlő, mint a második elfogadhatósági kritériumban előírt szám, a tételt ennek a vizsgálatnak az eredménye céljából elfogadhatónak kell tekinteni,
- ha a hibás termékek összesített száma nagyobb vagy egyenlő, mint a második elutasítási kritériumban előírt szám, a tételt el kell utasítani.

Tételnagyság	Kiveendő minta		Hibás minták száma		
	Sorozat	Szám	Összes szám	Elfogadási kritérium	Elutasítási kritérium
100–500	1.	30	30	1	3
	2.	30	60	4	5
501–3 200	1.	50	50	2	5
	2.	50	100	6	7
3 201 és annál több	1.	80	10	3	7
	2.	80	160	8	9

2.2.2. Roncsolásos vizsgálat

A roncsolásos tesztelést a következő táblázatban bemutatott egyszeri mintavételi eljárásnak megfelelően és csak 100 egységnyi vagy annál nagyobb méretű tételen kell elvégezni.

A tesztelést 20 előre csomagolt termékegységen kell elvégezni:

- ha a hibás termékek száma kisebb vagy egyenlő, mint az elfogadhatósági kritériumban előírt szám, a tételt elfogadhatónak kell tekinteni,
- ha a hibás termékek száma nagyobb vagy egyenlő, mint az elutasítási kritériumban előírt szám, a tételt el kell utasítani.

Tételnagyság	Kiveendő minta	Hibás minták száma	
		Elfogadási kritérium	Elutasítási kritérium
Bármekkora 100-nál nagyobb szám lehet	20	1	2